

## Vorwort zur Uebersetzung.

---

Nachdem der Uebersetzer des ersten Bandes von J. Bell's „Analysis and adulteration of foods“ von der Bearbeitung der weiteren Lieferungen dieses Werkes zurückgetreten, übernahm es auf den Wunsch der Verlagsbuchhandlung der Unterzeichnete, den zweiten Band in's Deutsche zu übertragen. Durch literarische Nachweise und Anmerkungen wurde dabei die ursprüngliche Anlage etwas zu erweitern und der Inhalt zu ergänzen gesucht, wenn diese Zusätze bei der Fülle des Materials auch keineswegs den Anspruch auf Vollständigkeit machen können. — Der Uebersetzer hofft, dass das Bell'sche Werk auch in diesem Gewande sich bei dem sachverständigen deutschen Publicum einer ähnlich günstigen Aufnahme erfreuen werde, wie dies in England mit dem Original der Fall gewesen ist, und dass es dazu beitragen möge, zu weiteren Forschungen auf dem wichtigen und interessanten Gebiete der Nahrungsmittel-Chemie anzuregen.

Berlin, im November 1884.

Dr. P. Rasenack.